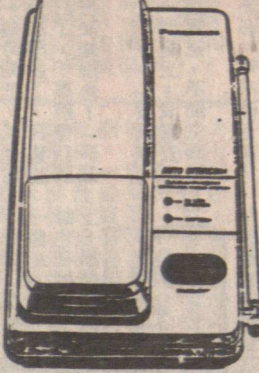


# 華聲錄影電器傢俬公司

Panasonic



無線  
均可  
電話  
使用  
內外  
線

粵劇錄影帶每盒  
\$14.95  
最佳聖誕禮物



錄影機平賣 \$399.00

平賣  
\$129.00



樂聲牌電子打字機  
最先進容易使用  
\$299.00



DC VIDEO AUDIO TV  
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

## 美的彩色印刷

magic press 255-0055

### 專門承印

宣大外餐彩社中  
傳型賣牌色團西  
過單海餐單書月文  
膠張報紙部籍刊件

2062 Commercial Drive, Vancouver, B.C. V5N 4A9

優質印刷 取價公道 快捷妥當 大小定單 無任歡迎

## 中國冬菇

每磅 \$7.99

買一磅  
送一磅

## 北美洲特產 新鮮花旗參

秋冬進補

最佳選擇

鮮花旗參

清潤多汁

特價每包 \$20.00



北京參茸行 Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563



明和公司

雲高華華埠總公司  
片打東街二十三號

MING WO COOKWARE

23 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購  
各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

## 金利源

GIM LEE YUEN LTD.  
47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9

大八折  
減價酬賓  
特價貨品除外

685-9743

6 一房車庫  
2 房車庫  
6 房車庫  
7 房車庫  
廿四小時  
小 7 房車庫

1 晚補 B  
9 時中 C  
7 時後大學  
4 電中小學  
9 電各科  
0 2 科經驗  
9 驗

SUSAN FITZGERALD  
7 師特  
3 1 時  
3 1 時  
3 9 時  
3 9 時  
1 電導

## 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下・活活百貨公司對面

- 多倫多單程199元起 來回299元起
- 滿地可單程199元起 來回329元起
- 三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 羅省來回252元起連酒店二晚329元起
- 賭城來回199元起連酒店接送239元起
- 澳洲來回1199元起另有特價團每月出發

### 特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海  
出發：7月5日、8月9日、9月27日，1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起
- 域多利一日遊 BANFF 6日遊或 BC 內陸遊
- 美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險  
(604) 684-4151

## 優質旅行社

(鄧強慶製作公司附屬機構)  
保持優良質素，精選歡樂旅途！



秋季大贈送

凡購買三張機票或以上

送 十萬元飛行保險

十一月份旅遊節目：

- \*美國西北岸三日遊：十一月十一日及十二月三十一日
- \*狄士尼三藩市十日遊：十一月二十日及十二月二十日

各一日遊仍然繼續：  
域多利一日遊  
西雅圖或天子展覽一日遊  
大溫哥華一日遊

(以上各一天遊，除定期出團外，尚有特備加開，歡迎隨時查詢)

凡沖晒菲林滿20張或以上均可獲贈送  
放大5"x7"一張，另更有機會獲得  
星期五下午四時公佈。

得獎者可免費參加優質之一日團。

查詢詳情或報名地址：223 KEEFER (奇化街)電話：684-7551



## 利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

龍年・創新・突破！

### 中國精選遊

### 日、台、港精選遊

\$1,598.00 全程十日  
暢遊北京、杭州、蘇州、上海。

\$1,998.00 全程十三日  
暢遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、香港。

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。  
出發日期：5月24日、6月14日、7月5日、7月12日、7月19日、8月2日、8月9日、9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、11月15日、12月20日。

\$2,298.00 全程十七日  
暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、上海、桂林。

\$2,498.00 長江三峽遊  
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。全程十六日

\$2,698.00 長江三峽遊  
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶、大足、長江三峽、宜昌、武漢。西安。(全程十八日)

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，機票一年有效。  
出發日期：5月22日、6月12日、7月3日、7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、11月13日、12月18日。

475 Main St. Van. B.C.

\$1,598.00 全程九日  
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。

出發日期：5月14日、6月25日、7月9日、7月23日、8月6日、9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。

### 星、馬、泰、港精選遊

\$1,898.00 全程十一日  
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、檳城、曼谷、芭提雅、耶加達。

出發日期：5月11日、6月29日、7月20日、8月3日、9月14日、10月12日、11月2日、12月7日。

直接主辦，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，機票一年有效。

### 香港、廣州自由探親團

方便、舒適、快捷  
\$388.00

包香港二晚一流酒店，一晚廣州中國大酒店，本公司香港職員負責機場、火車接送，來回香港、廣州直通車票。

## 安亞旅遊

EXECUTIVE TRAVEL

總行：110-535 Thurlow St., Vancouver, B.C. V6E 3L2

分行：片打東街127號第五商場

外埠免費電 長途電話：(800) 663-1188

688-8321 688-2311

熱問頓分行425-8425 多倫多分行924-8833  
香港分行3-687231

### 安亞旅遊

服務一流 享受優悠

來回香港特價票價

加三晚酒店 由1048起

加六晚酒店 由1168起

另加\$50可自由停留東京或台北

直航來回香港

加六晚酒店 由1284起

### 香港、北京聖誕新年遊

(A) 全十四天 出發日期十二月廿二日 2,188

(B) 全十一天 出發日期十二月廿六日 1,988

包來回直航機票，酒店住宿，機場來回接送

暢遊香港及北京各旅遊重點及北京膳食。

### 香港、星馬泰遊

全十二天 出發日期十一月六日十二月十一日

由1988起包來回直航機票，酒店

住宿，暢遊東南亞各大城市之名勝古蹟，及品嘗各地

地膳食風味。

來回香港機票 由840起

來回多倫多機票 由249起

## 嘉頓

餅店茶餐廳

Garden Bakery & Tea House

249 E. PENDER VAN. B.C. TEL: 682-1608

### 即磨香濃咖啡

特價午餐 (星期一至星期五)  
上午十一時至下午二時)

每碟\$3.50

上海粗炒麵，星洲炒米粉，豉油皇炒麵  
星洲炒貴刁，啲喱牛腩飯，南乳豬手飯  
柱喉牛腩飯，時菜肉片飯，啲喱牛肉飯

特價西餐 (全日供應)：

火腿法國多士 (包括咖啡或茶)

\$2.50

腸仔雙蛋或火腿雙蛋

(包括多士薯仔咖啡或茶)

\$2.95

嘉頓出品 你有信心